

**Miroir, mon beau miroir – quelle est la plus belle langue de toutes ? Il n'est pas facile de répondre à cette question et chacun a ses préférences. Cependant, lors d'un concours de la plus belle des langues organisé en 1934 à Paris, l'ukrainien a remporté la troisième place, juste après le français et le persan. Je n'ai pas connaissance de concours de la plus belle des langues plus récent !**

**L'irlandais n'a pas de mots pour « oui » ou « non ». Pour répondre à une question, il faut utiliser des formes verbales. Ainsi, la réponse à la question « Ont-ils vendu la maison ? » serait « ils ont vendu » ou « ils n'ont pas vendu ». Ou en irlandais : « Ar dhíol siad an teach ? Dhíol. Níor dhíol. » Même si l'irlandais n'a pas de mots pour « oui » et « non », il possède de nombreux mots uniques, tout comme la langue de la page suivante...**

**Il existe une expression en espagnol « ¡el mundo es un pañuelo! ». (le monde est un mouchoir de poche) pour indiquer notre surprise lorsque nous rencontrons quelqu'un par hasard dans un endroit inattendu, montrant ainsi que le monde est beaucoup plus petit que nous le pensions. Et n'est-ce pas là le but de l'apprentissage des langues et de la découverte d'autres cultures ? L'espagnol est vraiment une langue mondiale avec 20 pays dont l'espagnol est la langue officielle – ¡Olé!**

**Le luxembourgeois a trouvé sa forme écrite assez récemment. Traditionnellement, le luxembourgeois était rarement écrit, si bien qu'il n'y avait pas de règles officielles d'orthographe et de grammaire jusqu'à ce qu'elles soient établies par le gouvernement en 1984, il y a environ 40 ans. Et les langues des signes, est-il possible de les écrire ? Passez à la page suivante pour le découvrir.**

**Jusqu'à une date récente, le romani était exclusivement transmis oralement à la génération suivante, de sorte qu'il n'existe pas de norme écrite communément admise. Les différentes variantes du romani s'écrivent avec des alphabets qui sont souvent basés sur la langue dominante du lieu où vit la communauté rom. Pourtant, il est tout à fait possible aujourd'hui de lire des textes politiques, des journaux et même Shakespeare en romani !**

**Le frison est probablement la langue vivante la plus proche de l'anglais. « De sinne is waarm en it ljocht fan de sinneskyn fielt noflik mei de sêfte wyn. » Vous avez compris ? Voyez la version anglaise : « The sun is warm and the light from the sun-shining feels good with the soft wind. » (« Le soleil est chaud et la lumière du soleil est agréable avec le vent doux. »)**

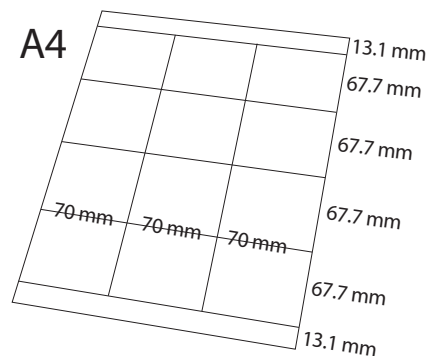
**Le néerlandais dispose d'un mot très spécial : « gezellig ». C'est l'un des mots les plus utilisés en néerlandais et, selon le contexte, il peut être traduit par un sentiment d'intimité, de plaisir ou d'atmosphère agréable. Il peut également désigner un sentiment d'appartenance, le temps passé avec des êtres chers ou le fait de revoir un ami après une longue absence. Par exemple : « nous avons passé une gezellige soirée, en jouant et en nous amusant... ».**

**En catalan, si vous voulez dire que seuls quelques amis sont venus à votre fête d'anniversaire (ce qui, espérons-le, ne vous arrivera jamais !), vous pouvez simplement dire « quatre gats » ou « quatre chats » et tout sera clair. Donc, avant de vous lamenter sur votre fête ratée, n'oubliez pas de dire « Gràcies ! » (merci) aux quatre chats qui sont venus !**

**« Der er ingen ko på isen » signifie en danois « Il n'y a pas de vache sur la glace », mais sa signification réelle est « Il n'y a pas de problème ». Donc, si vous ne voyez pas de vaches sur la glace, tout devrait bien se passer. Vous l'aurez sans doute remarqué, de nombreuses langues aiment recourir aux animaux dans les tournures idiomatiques !**

**Le mot « alphabet » vient des deux premières lettres de l'alphabet grec : « alpha » et « beta ». De nos jours, les Grecs écrivent de gauche à droite, comme les autres langues européennes, mais cela n'a pas toujours été le cas. Initialement, on pouvait l'écrire de droite à gauche, et même en alternant les sens sur chaque ligne. À la page suivante, je vous dévoilerai une habitude amusante chez les voisins des Grecs...**

**Le finnois est l'une des rares langues nationales d'Europe qui ne soit pas indo-européenne. Avec l'estonien et le hongrois, il fait partie de la même famille. Le finnois permet d'exprimer beaucoup de choses à l'aide d'un seul mot. Ainsi, « istun » veut dire « Je m'assieds », « istahtaisin » « Je m'assiérais bien pour un moment », « istahdan » « Je m'assiérai pour un moment » et « istahtaisinkohan » « Je me demande si je peux m'asseoir pour un moment ».**



**Salut ! Je m'appelle Lara ! Viens me rejoindre pour ce fascinant voyage à travers les belles langues d'Europe... Nous allons commencer ce voyage en « krasavik »... Attends! Où ça ? « Krasavik » (avril) est le plus beau mois au Belarus et c'est la raison pour laquelle les Biélorusses ont littéralement nommé ce mois « beau ». Et qui n'aime pas le printemps ?**

**Au pays de la pizza, des pâtes et du fromage, il n'est pas surprenant que quelqu'un dise « abbioco ». Il n'y a pas vraiment d'équivalent en français, mais l'« abbioco » désigne une sensation que l'on ressent après avoir mangé une grande quantité de nourriture. Passez à la page suivante pour découvrir un autre mot unique lié à la nourriture...**

**Les Lettons aiment chanter ! Les « dainas » sont des chansons folkloriques lettones qui évoquent la sagesse ancestrale de la Lettonie. Créées il y a plus de 1000 ans, les « dainas » faisaient partie des célébrations (comme la fête annuelle du solstice d'été qui figure sur l'image principale), du travail quotidien, des réflexions sur la vie transmises sous forme orale. On compte plus de 1,2 million de « dainas » au total !**

**Le maltais est la plus petite langue officielle de l'Union européenne en termes de locuteurs. Il ressemble à la langue phénicienne qui était parlée dans les régions du pourtour méditerranéen il y a 3 000 ans. Le maltais est la seule langue en Europe qui appartient à la famille des langues afro-asiatiques et aussi la seule langue de cette famille qui utilise l'alphabet latin. Passez à la page suivante et je vous ferai découvrir une langue plutôt isolée...**

**L'estonien aime les voyelles ! Le rôle des voyelles en estonien compte parmi les plus prépondérants parmi toutes les langues européennes et on trouve de nombreux mots comme « Jäääär » (le bord de la glace), « Töö-öö » (travailler la nuit) ou « Õueiaääre » (le bord d'une clôture entourant une cour) ! Maintenant, laissez-moi vous faire découvrir une langue qui peut composer une phrase entière ne contenant que des voyelles...**

**Si vous ne raffolez pas des voyelles, le tchèque est peut-être la langue qu'il vous faut ! Le tchèque aime les consonnes. Les mots composés uniquement de consonnes comme « krk » (cou), « prst » (doigt) ou « smrk » (pin) sont très courants. Essayez donc de prononcer ce virelangue tchèque « Chrt pln skvrn zdrhl z Brd », qui signifie « Un lévrier plein de taches s'est échappé des Brdy (montagnes) ». Cet amour des consonnes est également partagé par un voisin – devinez-vous lequel ?**

**La langue des signes internationale est souvent utilisée par des utilisateurs du langage des signes de différents pays, qui n'ont pas de langue commune – comme son nom l'indique, c'est une langue internationale. Elle peut être écrite de plusieurs façons. Ainsi, on peut utiliser certains symboles pour décrire la forme des mains et le mouvement du signe, ainsi que les expressions faciales. Puisque nous avons déjà tant parlé d'alphabets...**

**Le lituanien est l'une des plus anciennes langues parlées au monde et possède même des mots qui ressemblent à l'ancien sanskrit, comme « vyras » (homme), « šuo » (chien), « avis » (mouton). Ainsi, les Litvaniens peuvent reconnaître certains mots en entendant cette langue indienne. Je commence à avoir une petite faim, laissez-moi prendre quelque chose à grignoter...**

**Lorsque les Albanais secouent la tête d'un côté à l'autre, cela ne signifie pas « non », mais bien au contraire « d'accord, je suis d'accord, j'écoute ». Inversement, hocher la tête de haut en bas ne signifie pas « oui ». Cela signifie « désolé, j'ai bien peur que non » et semble accompagner les mauvaises nouvelles. Soyez donc particulièrement prudent lorsque vous secouez la tête en Albanie – vous venez peut-être d'accepter quelque chose sans le vouloir !**

**Il existe entre 60 et 100 mots faisant référence à différents types de pluie en galicien. Si vous êtes allés en Galice, vous comprendrez pourquoi ! Par exemple, « babuña » fait référence à une pluie qui évoque le bruit que fait un petit bébé, « torbón » à une pluie assortie de tonnerre et d'éclairs et « ballón » à une averse abondante mais de courte durée qui perdure plusieurs jours...**

**Saviez-vous que le français a une façon particulière de compter les nombres entre 70 et 99 ? En France, vous dites littéralement « quatre-vingt-seize » (96), ce qui correspond à  $20 \times 4 + 16$ . Les locuteurs du français de Belgique et de Suisse utilisent aussi d'autres formes pour exprimer les chiffres 70, 80, 90. Les connaissez-vous ? La langue française est reconnue pour être l'une des plus belles langues du monde, tout comme ... vous devinez ?**

**Le suédois a inventé « lagom » – un mot parfait pour exprimer l'équilibre et dire « pas trop peu, pas trop... mais juste la bonne quantité ». En suédois, vous pouvez donc dire gentiment que vous venez de manger « lagom » ! Nous avons déjà beaucoup mentionné des mots uniques, voyons également quelques expressions uniques...**

*Le serbe est l'une des rares langues européennes qui utilise à la fois les alphabets cyrillique et latin. Les locuteurs de la langue serbe sont capables d'utiliser les deux écritures avec la même facilité. Parmi les langues slaves, le serbe utilise l'un des alphabets cyrilliques les plus courts : il contient 30 lettres.*

*À propos d'alphabet... Laissez-moi vous présenter une langue dont l'alphabet est très particulier...*

*Nous avons tendance à ponctuer nos phrases avec des expressions courtes ou des mots qui n'ont pas de signification particulière. Les Macédoniens ont une façon originale de le faire – avec « lele » ! « Lele » peut signifier « Oh mon dieu ! » ou « Oh ! Wouah ! » et vous pouvez ajouter autant de « le » que vous voulez. Vous pourriez donc dire « Le le le le le ! Quel joli chien ! ». Passez à la page suivante pour découvrir une langue sans « oui » ni « non »...*

*La langue roumaine est également très friande de voyelles. Le roumain peut même inventer une phrase significative composée uniquement de voyelles : « Oaia aia e a ei, eu i-o iau » signifie « Ce mouton est à elle, je le prends ». Il existe aussi des langues qui semblent vouloir s'affranchir complètement des voyelles...*

*Le slovène applique une forme très particulière pour deux personnes. Il existe non seulement une forme au singulier et une forme au pluriel, mais aussi une forme qui s'applique précisément à deux personnes ! Ainsi, si vous voulez dire « toi et moi », vous pouvez simplement dire « midva » (deux hommes ou un homme et une femme) ou « midve/medve » (deux femmes). En parlant de chiffres... je vais maintenant vous présenter une langue qui a un système de numérotation intéressant...*

*Le norvégien possède de nombreux mots qui ont une influence considérable sur d'autres langues plus répandues. Qui ne connaît pas le mot « troll » ? Si les trolls vous font un peu peur (à moi aussi !), pensez donc plutôt aux magnifiques « fjords » norvégiens et si ceux-ci vous donnent envie de voyager, n'oubliez pas le mot anglais « egg » (œuf) qui est également d'origine norvégienne.*

*En général, les langues appartiennent à des familles linguistiques et partagent de nombreuses caractéristiques avec d'autres, mais le basque tient une place tout à fait à part... Il s'agirait de l'une des plus anciennes langues européennes et ses origines restent un mystère. Donc, si vous voulez rejoindre un club exclusif et devenir un « euskalduna » (un locuteur basque), lancez-vous dans la pratique de cette langue !*

*L'allemand est l'une des langues qui comprend les mots les plus longs. Pour décrire les choses, il suffit de combiner différents mots pour en créer un nouveau. Ainsi, le mot « Fußballweltmeisterschaftsqualifikationsspiel » signifie un match de qualification pour la coupe du monde de football. Certains mots peuvent être un peu déroutants si vous ne savez pas lesquels ont été combinés, comme « Urinsekten », mais je vous laisse vous débrouiller !*

*Les Bulgares hochent également la tête pour dire « non » et secouent la tête pour dire « oui ». Une autre caractéristique peu commune du bulgare est qu'il est l'une des rares langues slaves à ne pas avoir de cas. Il devrait donc être plus facile à apprendre que le tchèque, qui compte 7 cas ! Le bulgare ne partage cette caractéristique qu'avec le macédonien.*

*L'azéri utilise également le « o » pour « il », « elle » ou le neutre. Mais ce n'est pas le seul point commun entre le turc et l'azéri. Les mots comme « avec » ou « pour » ne se placent pas avant le nom mais après : ainsi en azéri « avec ma mère » serait « anam ilə » ou littéralement « mère ma avec ». Voici une autre particularité : lorsque l'azéri est écrit en caractères latins ou cyrilliques, il s'écrit de gauche à droite. Lorsqu'il est écrit en caractères arabes, il s'écrit de droite à gauche.*

*Le sami du Nord fait partie du groupe des langues samis et est parlé dans les pays d'Europe du Nord. Il n'est donc pas surprenant que la langue possède de nombreux mots pour décrire les différents types de neige et de glace. Par exemple, « čahki » est une boule de neige dure que l'on lance lors de sérieuses batailles de boules de neige, « vahca » est une neige fraîche ou meuble et « soavli » est une neige fondante.*

*Le russe a un mot unique décrivant une couche de glace, qui se dépose, puis après la hausse des températures fond et gèle à nouveau : « Гололедица » (gololedica), qui se traduit approximativement par une couche de glace nue.*

*Et saviez-vous qu'il y a deux fois plus de locuteurs natifs de la langue russe que de l'anglais en Europe ?*

*Le bosniaque est très semblable au croate et au serbe, mais il est vrai aussi qu'il a un lien étroit avec le turc : pendant environ 400 ans, la Bosnie a fait partie de l'Empire ottoman et a donc adopté de nombreux mots empruntés au turc, comme « minđuše » (boucles d'oreilles), « bujrum » (allez-y) ou « avlija » (cour intérieure).*



Oui, le slovaque a lui aussi un faible pour les consonnes ! De nombreux mots slovaques sont formés entièrement ou principalement de consonnes, comme les mots « *vrb* » (saule), « *štvrť* » (quartier) ou « *smrť* » (mort). Le slovaque est également considéré comme la langue la plus facile à comprendre pour les locuteurs d'autres langues slaves. Passe à la page suivante pour découvrir une langue plutôt économique...

Avec le serbe et le bosniaque, le croate est l'une des langues slaves du Sud qui partagent beaucoup de points communs. Ces langues sont si semblables que leurs locuteurs peuvent facilement se comprendre. Les mots croates les plus courts sont constitués d'une seule lettre : « *a* » (mais, et), « *o* » (environ), « *u* » (dans), « *i* » (et), « *s* » (avec, de) ou « *k* » (à).

Le mot géorgien « *Shemometchama* » signifie que l'on mange même si l'on est rassasié, parce que la nourriture est si bonne. Il se traduit approximativement par « *J'ai tout mangé sans faire exprès* ». Le géorgien possède également l'une des écritures les plus impressionnantes au monde. Sur la page suivante, je vais vous faire découvrir un mot qui décrit une quantité que nous avons tous envie d'exprimer de temps en temps...

Le turc est une langue sans genre ! Il n'y a qu'un seul mot, en fait qu'une seule lettre – « *o* », pour désigner « *il* », « *elle* » ou le neutre (comme le « *it* » en anglais ou « *das* » en allemand). Il est donc possible de décrire une personne en turc sans indiquer s'il s'agit d'un garçon ou d'une fille. Passez à la page suivante pour voir quelle autre langue partage cette similitude avec la langue turque...

L'Islande n'a pas de pays voisins proches et la langue que les Vikings ont importé aux 9<sup>e</sup> et 10<sup>e</sup> siècles n'a pas changé autant que vous pourriez l'imaginer au fil des siècles. L'islandais évite d'utiliser des mots étrangers et préfère former de nouveaux mots à partir d'anciens mots vikings. Ainsi, le mot pour désigner ordinateur « *tölva* » est formé à partir des anciens mots « *tala* » (nombre) et « *völva* » (prophétesse).

Le hongrois est l'une des langues les plus difficiles à apprendre en raison de ses 26 cas grammaticaux et de ses nombreuses règles complexes. Mais l'effort en vaut la peine, car il permet de décrire des choses très particulières en un seul mot. « *Aranyhíd* » signifie littéralement « *un pont en or* » mais désigne en fait le reflet scintillant du soleil à la surface de l'eau.

Le romanche est la moins connue des quatre langues officielles de la Suisse. Son histoire commence avant la naissance du Christ : le latin, langue des Romains qui avaient conquis la région située entre les Alpes rhétiques et le Danube, s'est mélangé aux langues des populations locales. Le romanche s'est peu à peu constitué à partir de ce brassage – et continue à évoluer jusqu'à nos jours !

Le nom gallois « *Llanfairpwllgwyngyllgogerychwyrndrobwllllantysiliogogoch* » est le toponyme le plus long d'Europe et le deuxième plus long du monde. Il signifie approximativement « *l'église de Sainte-Marie dans le creux du noisetier blanc près du tourbillon rapide de Saint Tysilio de la grotte rouge* ». Sur la page suivante, découvrez une langue qui peut égaler les noms de lieux gallois dans la longueur de ses mots...

Le polonais comporte de nombreuses expressions idiomatiques amusantes. Ainsi, par exemple, si vous dites en polonais « *Nie mój cyrk, nie moje małpy* », cela signifie littéralement « *Pas mon cirque, pas mes singes* », mais cette phrase n'a rien à voir avec les singes et signifie « *Ce n'est pas mon problème* ». Il existe une autre langue qui utilise une façon amusante de dire quelque chose de similaire...

L'anglais est la langue la plus parlée dans le monde. Il y a près de 1,3 milliard d'anglophones, mais dont un tiers seulement sont des locuteurs natifs. Lorsque nous parlons la même langue, nous nous comprenons et nous pouvons nous rendre compte de tout ce que nous partageons. Le monde ne semble finalement pas si grand que ça.

La langue arménienne utilise un alphabet assez unique par rapport aux autres langues européennes. Il a été créé il y a près de 2400 ans ! Les Arméniens étant très fiers de leur alphabet, ils ont même érigé un monument à la gloire de leurs caractères uniques. L'Arménie célèbre sa propre journée des langues, la Journée des traducteurs, en octobre.

Vous pensiez peut-être que le portugais n'est pas une langue mondiale. Pourtant, comme il est parlé dans tout le Brésil, il compte plus de 220 millions de locuteurs natifs ! Il se classe au 7<sup>e</sup> rang des langues les plus parlées dans le monde ! Les locuteurs du portugais, aussi appelés lusophones, comprennent généralement l'espagnol, le galicien et l'italien, car ces langues sont très similaires. À propos du galicien...